

Deklaracja właściwości użytkowych zgodna z rozporządzeniem UE 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Kategoria wyrobu	Typ BE
2.	Zamierzone zastosowanie lub zastosowania:	Ogrzewanie pomieszczeń w budynkach
3.	Producent:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Upoważniony przedstawiciel	-
5.	System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych:	System 3
6.	Zastosowane zharmonizowane specyfikacje techniczne	EN 16510-2-2:2025
	Sprawozdanie z badań nr.	30-17622/2/T
	Jednostka lub jednostki notyfikowane	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Deklarowane właściwości użytkowe	
	Bezpieczeństwo pożarowe	Spełnia
	Wytrzymałość mechaniczna kanałów spalin i czopucha	Spełnia
	Temperatura powierzchni zewnętrznych	Spełnia
	Bezpieczeństwo elektryczne	NPD
	Uwalnianie materiałów niebezpiecznych	NPD
	Higiena, zdrowie i ochrona środowiska	
		Przy nominalnej mocy cieplnej
	Emisja tlenku węgla	CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	Emisja tlenków azotu	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	Emisja węglowodorów	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
	Emisja cząstek stałych	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
		Przy częściowym obciążeniu cieplnym
		CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³
		NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³
		OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³
		PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
	Bezpieczeństwo i dostępność podczas użytkowania	
		Przy nominalnej mocy cieplnej
	Temperatura wyjściowa spalin	T _{snom} 213 °C
	Minimalny ciąg kominowy	P _{nom} 12 Pa
	Przepływ masy spalin	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s
		Przy częściowym obciążeniu cieplnym
		T _{s part} 177 °C
		P _{part} 6 Pa
		Φ _{f,g part} 6.8 g/s
	Oszczędność energii i zatrzymywanie ciepła	
		Przy nominalnej mocy cieplnej
	Moc cieplna	P _{nom} 9.9 kW
	Moc cieplna obiegu wodnego	P _{w nom} NPD kW
	Sezonowa efektywność ogrzewania	η _{nom} 86 %
	Efektywność	η _s 75.1 %
	Efektywność energetyczna	Wskaźnik efektywności energetycznej EEI 113
		Klasa efektywności energetycznej - A+
	Zużycie energii elektrycznej	e _{l max} NPD kW
	Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	e _{l SB} NPD kW
		Przy częściowym obciążeniu cieplnym
		P _{part} 5 kW
		P _{w part} NPD kW
		η _{part} 82.8 %
	Ochrona materiałów palnych	
	Minimalna odległość od tyłu do materiału palnego	d _R 180 mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego	d _S 180 mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego (nisza)	d _{S2} N/A mm
	Minimalna odległość boków od materiału palnego (45°)	d _{S3} N/A mm
	Minimalna odległość od góry do materiału palnego w suficie	d _C 750 mm
	Minimalna odległość od przodu do materiału palnego	d _P 1500 mm
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w dolnej przedniej strefie promieniowania	d _F 400 mm
	Minimalne odległości od przodu do materiału palnego w obszarze promieniowania bocznego przodu	d _L 1000 mm
	Minimalna odległość od dna (nie licząc stóp) do materiału palnego	d _B 0 mm
	Zrównoważone wykorzystanie zasobów naturalnych	
	Zrównoważony rozwój środowiska	NPD
	Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.	

W imieniu producenta podpisał(-a):

Kierownik zespołu badawczo-rozwojowego Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Sylwester Kałwiński

Declaration of performance in accordance with EU Regulation 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1. Unique identification code of the product type:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
Product type	Type BE
2. Intended use(s):	Heating of rooms in buildings
3. Manufacturer:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Authorised representative	-
5. System(s) of assessment and verification of constancy of performance:	System 3
6. Harmonised technical specifications used	EN 16510-2-2:2025
Test report no.	30-17622/2/T
Notified body/ies	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7. Declared performance	
Fire safety	Complies
Mechanical strength of flue gas ducts and flues	Complies
External surface temperature	Complies
Electrical safety	NPD
Release of hazardous materials	NPD

Hygiene, health and environmental protection					
	At nominal heat output			At part load heat output	
Carbon monoxide emissions	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
Nitrogen oxides emissions	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
Hydrocarbons emissions	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
Particulate matter emissions	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³

Safety and accessibility in use					
	At nominal heat output			At part load heat output	
Flue gas outlet temperature	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177 °C
Minimum chimney draught	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
Dry fue gas mass flow rate	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8 g/s

Energy saving and heat retention					
	At nominal heat output			At part load heat output	
Heat output	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5 kW
Water heat output	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
Seasonal heating efficiency	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8 %
Efficiency	η _s	75.1	%		
Energy efficiency	Energy Efficiency Index			EEI	113
	Energy efficiency class			-	A+
Electricity consumption	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
Electricity consumption in standby mode	el _{SB}	NPD	kW		

Protection of combustible materials					
Minimum distance from the rear to combustible material	d _R	180	mm		
Minimum distance from the sides to combustible material	d _S	180	mm		
Minimum distance from the sides to flammable material (recess)	d _{S2}	N/A	mm		
Minimum distance from the sides to flammable material (45°)	d _{S3}	N/A	mm		
Minimum distance from the top to combustible material in the ceiling	d _C	750	mm		
Minimum distance from the front to combustible material	d _P	1500	mm		
Minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	d _F	400	mm		
Minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	d _L	1000	mm		
Minimum distance below the bottom (not regarding feet) to combustible material	d _B	0	mm		

Sustainable use of natural resources					
Environmental sustainability	NPD				

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Head of the research and development department Sylwester Kalwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kalwiński

Wsola 2025-12-22

Leistungserklärung gemäß EU-Verordnung 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1. Eindeutiger Identifikationscode des Produkttyps:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
Produktart	Typ BE
2. Verwendungszweck(e):	Beheizung von Räumen in Gebäuden
3. Hersteller:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Bevollmächtigter Vertreter	-
5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit:	Anlage 3
6. Harmonisierte technische Spezifikationen verwendet	EN 16510-2-2:2025
Prüfbericht Nr.	30-17622/2/T
Benannte(r) Stelle(n)	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7. Erklärte Leistung	
Brandschutz	Entspricht
Mechanische Festigkeit von Abgaskanälen und Abgasleitungen	Entspricht
Äußere Oberflächentemperatur	Entspricht
Elektrische Sicherheit	NPD
Freisetzung gefährlicher Stoffe	NPD

Hygiene, Gesundheit und Umweltschutz

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Kohlenmonoxidemissionen	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838	mg/m ³
Stickoxide Emissionen	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96	mg/m ³
Emissionen von Kohlenwasserstoffen	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485	mg/m ³
Emissionen von Partikeln	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42	mg/m ³

Sicherheit und Zugänglichkeit bei der Nutzung

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Abgasaustrittstemperatur	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177	°C
Mindestzug des Schornsteins	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
Abgasmassenstrom	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8	g/s

Energieeinsparung und Wärmespeicherung

	Bei nominaler Wärmeleistung			Wärmeleistung bei Teillast		
Wärmeleistung	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5	kW
Wassererwärmsleistung	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
saisonale Heizleistung	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8	%
Effizienz	η _s	75.1	%			
Energieeffizienz	Energieeffizienzindex			EEI	113	
	Energieeffizienzklasse			-	A+	
Stromverbrauch	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Stromverbrauch im Standby-Modus	el _{SB}	NPD	kW			

Schutz brennbarer Materialien

Mindestabstand von der Rückseite zu brennbarem Material	d _R	180	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbarem Material	d _S	180	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (Einbuchtung)	d _{S2}	N/A	mm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien (45°)	d _{S3}	N/A	mm
Mindestabstand von der Oberkante zu brennbaren Materialien in der Decke	d _C	750	mm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbarem Material	d _P	1500	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbarem Material im unteren vorderen Strahlungsbereich	d _F	400	mm
Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	d _L	1000	mm
Mindestabstand unterhalb des Bodens (nicht in Fuß gemessen) zu brennbarem Material	d _B	0	mm

Nachhaltige Nutzung natürlicher Ressourcen

Umweltverträglichkeit	NPD
-----------------------	-----

Die Leistung des oben genannten Produkts entspricht den erklärten Leistungen. Diese Leistungserklärung wird gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 unter der alleinigen Verantwortung des oben genannten Herstellers ausgestellt.

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers von:

Leiter der Forschungs- und Entwicklungsabteilung Sylwester Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Déclaration de performance conformément au règlement (UE) n° 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Code d'identification unique du type de produit:	ZIBI/PF/ECO/BLACK				
	Type de produit	Taper BE				
2.	Utilisation(s) prévue(s):	Chauffage des locaux dans les bâtiments				
3.	Fabricant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Représentant autorisé	-				
5.	Système(s) d'évaluation et de vérification de la constance des performances :	Système 3				
6.	Spécifications techniques harmonisées utilisées	EN 16510-2-2:2025				
	Rapport d'essai n°	30-17622/2/T				
	Organisme(s) notifié(s)	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz				
7.	Performances déclarées					
	Sécurité incendie	Conforme				
	Résistance mécanique des conduits et des cheminées de gaz de combustion	Conforme				
	Température de surface externe	Conforme				
	Sécurité électrique	NPD				
	Déversement de matières dangereuses	NPD				
Hygiène, santé et protection de l'environnement						
		À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle	
	émissions de monoxyde de carbone	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
	émissions d'oxydes d'azote	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
	émissions d'hydrocarbures	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
	émissions de particules	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³
Sécurité et accessibilité d'utilisation						
		À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle	
	température de sortie des fumées	T _{s nom}	213	°C	T _{s part}	177 °C
	tirage minimal de cheminée	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	débit massique de gaz combustible sec	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8 g/s
Économies d'énergie et maintien de la chaleur						
		À puissance thermique nominale			Puissance thermique à charge partielle	
	dégagement de chaleur	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5 kW
	production de chaleur de l'eau	P _{w nom}	NPD	kW	P _{w part}	NPD kW
	efficacité de chauffage saisonnière	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8 %
	Efficacité	η _s	75.1	%		
	efficacité énergétique	Indice d'efficacité énergétique			EEI	113
		classe d'efficacité énergétique			-	A+
	Consommation d'électricité	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Consommation électrique en mode veille	el _{SB}	NPD	kW		
Protection des matériaux combustibles						
	Distance minimale entre l'arrière et le matériau combustible				d _R	180 mm
	Distance minimale entre les côtés et le matériau combustible				d _S	180 mm
	Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (encastrement)				d _{S2}	N/A mm
	Distance minimale entre les côtés et les matériaux inflammables (45°)				d _{S3}	N/A mm
	Distance minimale entre le haut du plafond et les matériaux combustibles.				d _C	750 mm
	Distance minimale entre l'avant et le matériau combustible				d _P	1500 mm
	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure				d _F	400 mm
	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement latérale avant				d _L	1000 mm
	Distance minimale sous le fond (et non en pieds) par rapport au matériau combustible				d _B	0 mm
Utilisation durable des ressources naturelles						
	durabilité environnementale	NPD				

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes à l'ensemble des performances déclarées. Cette déclaration de performance est établie, conformément au règlement (UE) n° 305/2011, sous la seule responsabilité du fabricant identifié ci-dessus.

Signé pour et au nom du fabricant par :

Sylwester Kałwiński, chef du département de recherche et développement

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Dichiarazione di prestazione ai sensi del Regolamento UE 305/2011

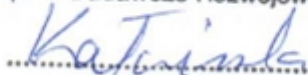
ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Codice identificativo univoco del tipo di prodotto:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Tipo di prodotto	Tipo BE
2.	Uso/i previsto/i:	Riscaldamento degli ambienti negli edifici
3.	Produttore:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Rappresentante autorizzato	-
5.	Sistema(i) di valutazione e verifica della costanza della prestazione:	Sistema 3
6.	Specifiche tecniche armonizzate utilizzate	EN 16510-2-2:2025
	Rapporto di prova n.	30-17622/2/T
	Organismo/i notificato/i	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Prestazione dichiarata	
	Sicurezza antincendio	Conforme
	Resistenza meccanica dei condotti dei gas di scarico e delle canne fumarie	Conforme
	Temperatura della superficie esterna	Conforme
	Sicurezza elettrica	NPD
	Rilascio di materiali pericolosi	NPD
	Igiene, salute e tutela dell'ambiente	
	Alla potenza termica nominale	
	Emissioni di monossido di carbonio	CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	Emissioni di ossidi di azoto	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	Emissioni di idrocarburi	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
	Emissioni di particolato	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
	A carico parziale potenza termica	
	Emissioni di monossido di carbonio	CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³
	Emissioni di ossidi di azoto	NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³
	Emissioni di idrocarburi	OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³
	Emissioni di particolato	PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
	Sicurezza e accessibilità nell'uso	
	Alla potenza termica nominale	
	Temperatura di uscita del fumo	T _{snom} 213 °C
	Tiraggio minimo della canna fumaria	P _{nom} 12 Pa
	Portata di massa del gas combustibile secco	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s
	A carico parziale potenza termica	
	Temperatura di uscita del fumo	T _{spart} 177 °C
	Tiraggio minimo della canna fumaria	P _{part} 6 Pa
	Portata di massa del gas combustibile secco	Φ _{f,g part} 6.8 g/s
	Risparmio energetico e mantenimento del calore	
	Alla potenza termica nominale	
	potenza termica	P _{nom} 9.9 kW
	Potenza termica dell'acqua	P _{wnom} NPD kW
	Efficienza di riscaldamento stagionale	η _{nom} 86 %
	Efficienza	η _s 75.1 %
	Efficienza energetica	Indice di efficienza energetica EEI 113
		Classe di efficienza energetica - A+
	Consumo di elettricità	e _{l max} NPD kW
	Consumo di energia elettrica in modalità standby	e _{l SB} NPD kW
	A carico parziale potenza termica	
	potenza termica	P _{part} 5 kW
	Potenza termica dell'acqua	P _{wpart} NPD kW
	Efficienza di riscaldamento stagionale	η _{part} 82.8 %
	Efficienza	
	Efficienza energetica	
	Consumo di elettricità	e _{l min} NPD kW
	Consumo di energia elettrica in modalità standby	
	Protezione dei materiali combustibili	
	Distanza minima dalla parte posteriore al materiale combustibile	d _R 180 mm
	Distanza minima dai lati al materiale combustibile	d _S 180 mm
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (nicchia)	d _{S2} N/A mm
	Distanza minima dai lati al materiale infiammabile (45°)	d _{S3} N/A mm
	Distanza minima dalla parte superiore al materiale combustibile nel soffitto	d _C 750 mm
	Distanza minima dalla parte anteriore al materiale combustibile	d _P 1500 mm
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale inferiore	d _F 400 mm
	Distanze minime dalla parte anteriore al materiale combustibile nell'area di radiazione frontale laterale	d _L 1000 mm
	Distanza minima dal fondo (esclusi i piedi) al materiale combustibile	d _B 0 mm
	Uso sostenibile delle risorse naturali	
	Sostenibilità ambientale	NPD
	La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di prestazione è rilasciata, in conformità al Regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.	

Firmato a nome e per conto del produttore da:

Responsabile del dipartimento di ricerca e sviluppo Sylwester Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego


Prohlášení o vlastnostech v souladu s nařízením EU 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Jedinečný identifikační kód typu produktu:	ZIBI/PF/ECO/BLACK				
	Typ produktu	Typ BE				
2.	Zamýšlené použití:	Vytápění místností v budovách				
3.	Výrobce:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Zplnomocněný zástupce	-				
5.	Systém(y) posuzování a ověřování stálosti vlastností:	Systém 3				
6.	Použité harmonizované technické specifikace	EN 16510-2-2:2025				
	Zkušební protokol č.	30-17622/2/T				
	Notifikovaná osoba/y	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz				
7.	Deklarovaný výkon					
	Požární bezpečnost	Vyhovuje				
	Mechanická pevnost kouřovodů a kouřovodů	Vyhovuje				
	Vnější povrchová teplota	Vyhovuje				
	Elektrická bezpečnost	NPD				
	Uvolňování nebezpečných látek	NPD				
Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu	
	Emise oxidu uhelnatého	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
	Emise oxidů dusíku	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
	Emise uhlovodíků	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
	Emise pevných částic	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³
Bezpečnost a přístupnost při používání						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu	
	Teplota výstupu spalin	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177 °C
	Minimální tah komína	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Hmotnostní průtok suchého spalínového plynu	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8 g/s
Úspora energie a udržení tepla						
		Při jmenovitém tepelném výkonu			Při částečném zatížení tepelného výkonu	
	Tepelný výkon	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5 kW
	Tepelný výkon vody	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Sezónní účinnost vytápění	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8 %
	Účinnost	η _s	75.1	%		
	Energetická účinnost	Index energetické účinnosti			EEI	113
		Třída energetické účinnosti			-	A+
	Spotřeba elektřiny	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Spotřeba elektřiny v pohotovostním režimu	el _{SB}	NPD	kW		
Ochrana hořlavých materiálů						
	Minimální vzdálenost od zadní části k hořlavému materiálu				d _R	180 mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu				d _S	180 mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (výklenek)				d _{S2}	N/A mm
	Minimální vzdálenost od boků k hořlavému materiálu (45°)				d _{S3}	N/A mm
	Minimální vzdálenost od horního stropu k hořlavému materiálu ve stropě				d _C	750 mm
	Minimální vzdálenost od přední strany k hořlavému materiálu				d _P	1500 mm
	Minimální vzdálenosti od přední strany k hořlavému materiálu v oblasti záření v dolní přední části				d _F	400 mm
	Minimální vzdálenost od čelní strany k hořlavému materiálu v boční čelní radiační oblasti				d _L	1000 mm
	Minimální vzdálenost pod dnem (bez ohledu na nohy) od hořlavého materiálu				d _B	0 mm
Udržitelné využívání přírodních zdrojů						
	Environmentální udržitelnost	NPD				
Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.						

Výše uvedené vlastnosti výrobku jsou v souladu se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného výše.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Vedoucí oddělení výzkumu a vývoje Sylwester Katiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katiński

Teljesítménynyilatkozat az EU 305/2011. számú rendelete szerint

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	A terméktípus egyedi azonosító kódja:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Terméktípus	Típus BE
2.	Rendeltetésszerű felhasználás(ok):	Épületek helyiségeinek fűtése
3.	Gyártó:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Meghatalmazott képviselő	-
5.	A teljesítményállandóság értékelésének és ellenőrzésének rendszere(i):	3. rendszer
6.	Alkalmazott harmonizált műszaki előírások	EN 16510-2-2:2025
	Vizsgálati jelentés száma	30-17622/2/T
	Bejelentett szervezet(ek).	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7.	Bevallott teljesítmény	
	Tűzbiztonság	Megfelel
	Füstgázcsonornák és füstcsövek mechanikai szilárdsága	Megfelel
	Külső felületi hőmérséklet	Megfelel
	Elektromos biztonság	NPD
	Veszélyes anyagok kibocsátása	NPD

Higiénia, egészség- és környezetvédelem	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítménynél		
Szén-monoxid-kibocsátás	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838	mg/m ³
Nitrogén-oxid kibocsátás	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96	mg/m ³
Szénhidrogén kibocsátás	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485	mg/m ³
Részecsk kibocsátás	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42	mg/m ³

Biztonság és akadálymentes használat	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítménynél		
Füstgáz kimeneti hőmérséklet	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177	°C
Minimális kéményhuzat	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
Száraz füstgáz tömegárama	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8	g/s

Energiatakarékosság és hőmegtartás	Névleges hőteljesítményen			Részleges terhelésű hőteljesítménynél		
Hőteljesítmény	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5	kW
Víz hőteljesítménye	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Szezonális fűtési hatékonyság	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8	%
Hatékonyság	η _s	75.1	%			
Energiahatékonyság	Energiahatékonysági index			EEI	113	
	Energiahatékonysági osztály			-	A+	
Áramfogyasztás	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Áramfogyasztás készenléti üzemmódban	el _{SB}	NPD	kW			

Éghető anyagok védelme						
Minimális távolság hátulról az éghető anyagtól	d _R	180	mm			
Minimális távolság az éghető anyagtól az oldalaktól	d _S	180	mm			
Minimális távolság az oldalak és az éghető anyag között (fülke)	d _{S2}	N/A	mm			
Minimális távolság az oldalak és a gyúlékony anyagok között (45°)	d _{S3}	N/A	mm			
Minimális távolság a mennyezet tetejétől az éghető anyagig	d _C	750	mm			
Minimális távolság az elejétől az éghető anyagig	d _P	1500	mm			
Minimális távolságok az előlőrészről az éghető anyagig az alsó előlőrész sugárzási területen	d _F	400	mm			
Minimális távolságok az éghető anyagtól az oldalsó előlőrész sugárzási területen	d _L	1000	mm			
Minimális távolság az alj alatt (a lábakat nem számítva) az éghető anyagtól	d _B	0	mm			

A természeti erőforrások fenntartható felhasználása						
Környezeti fenntarthatóság	NPD					

A fent meghatározott termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek) készletének. Ez a teljesítménynyilatkozat kiadása a 305/2011/EU rendelettel összhangban a fent meghatározott gyártó kizárólagos felelősségére történik.

gyártó nevében és nevében írta alá:

Sylwester Kałwiński, a kutatási és fejlesztési osztály vezetője

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Declarație de performanță în conformitate cu Regulamentul UE 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Cod unic de identificare al tipului de produs:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Tipul de produs	Tip BE
2.	Utilizare(e) prevăzută(e):	Încălzirea camerelor din clădiri
3.	Producător:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Reprezentant autorizat	-
5.	Sistem(e) de evaluare și verificare a constanței performanței:	Sistemul 3
6.	Specificații tehnice armonizate utilizate	EN 16510-2-2:2025
	Raport de testare nr.	30-17622/2/T
	Organisme notificate	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Performanță declarată	
	Siguranța la incendiu	Se conformează
	Rezistența mecanică a conductelor de gaze arse și a coșurilor de fum	Se conformează
	Temperatura suprafeței exterioare	Se conformează
	Siguranța electrică	NPD
	Eliberarea de materiale periculoase	NPD
	Igienă, sănătate și protecția mediului	
	La puterea termică nominală	
	Emisiile de monoxid de carbon	CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	Emisiile de oxizi de azot	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	Emisiile de hidrocarburi	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
	Emisiile de particule	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
	La putere termică parțială	
	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³
	Siguranță și accesibilitate în utilizare	
	La puterea termică nominală	
	Temperatura de ieșire a gazelor de ardere	T _{snom} 213 °C
	Tracțiune minimă a coșului	P _{nom} 12 Pa
	Debitul masic al gazului combustibil uscat	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s
	La putere termică parțială	
	T _{spart}	177 °C
	P _{part}	6 Pa
	Φ _{f,g part}	6.8 g/s
	Economisirea energiei și reținerea căldurii	
	La puterea termică nominală	
	Producție termică	P _{nom} 9.9 kW
	Producția de căldură a apei	P _{wnom} NPD kW
	Eficiența încălzirii sezoniere	η _{nom} 86 %
	Eficiență	η _s 75.1 %
	Eficiență energetică	Indicele de eficiență energetică EEI 113
		Clasa de eficiență energetică - A+
	Consumul de energie electrică	e _{lmax} NPD kW
	Consumul de energie electrică în modul standby	e _{lSB} NPD kW
	La putere termică parțială	
	P _{part}	5 kW
	P _{wpart}	NPD kW
	η _{part}	82.8 %
	Protecția materialelor combustibile	
	Distanța minimă din spate până la materialul combustibil	d _R 180 mm
	Distanța minimă de la margini la materialul combustibil	d _S 180 mm
	Distanța minimă de la laterale la materialul inflamabil (nișă)	d _{S2} N/A mm
	Distanța minimă de la laturi până la materialul inflamabil (45°)	d _{S3} N/A mm
	Distanța minimă de la partea superioară până la materialul combustibil din tavan	d _C 750 mm
	Distanța minimă de la față la materialul combustibil	d _P 1500 mm
	Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală inferioară	d _F 400 mm
	Distanțe minime de la partea frontală la materialul combustibil în zona de radiație frontală laterală	d _L 1000 mm
	Distanța minimă de la fund (fără a lua în considerare picioarele) până la materialul combustibil	d _B 0 mm
	Utilizarea durabilă a resurselor naturale	
	Sustenabilitatea mediului	NPD
	Performanța produsului identificat mai sus este în conformitate cu setul de performanță/performanțe declarate. Această declarație de performanță este emisă, în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011, sub responsabilitatea exclusivă a producătorului identificat mai sus.	

Semnat pentru și în numele producătorului de:

Șeful departamentului de cercetare și dezvoltare Sylwester Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Δήλωση απόδοσης σύμφωνα με τον Κανονισμό 305/2011 της ΕΕ

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1. Μοναδικός κωδικός αναγνώρισης του τύπου προϊόντος:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
Τύπος προϊόντος	Τύπος BE
2. Προβλεπόμενη χρήση(ες):	Θέρμανση δωματίων σε κτίρια
3. Κατασκευαστής:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος	-
5. Σύστημα(α) αξιολόγησης και επαλήθευσης της σταθερότητας της απόδοσης:	Σύστημα 3
6. Χρησιμοποιούμενες εναρμονισμένες τεχνικές προδιαγραφές Έκθεση δοκιμής αριθ.	EN 16510-2-2:2025 30-17622/2/T
Κοινοποιημένος οργανισμός/οι	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7. Δηλωμένη απόδοση	
Πυρασφάλεια	Συμμορφώνεται
Μηχανική αντοχή αγωγών καυσαερίων και καπνοδόχων	Συμμορφώνεται
Θερμοκρασία εξωτερικής επιφάνειας	Συμμορφώνεται
Ηλεκτρική ασφάλεια	NPD
Απελευθέρωση επικινδυνων υλικών	NPD

Υγιεινή, υγεία και προστασία του περιβάλλοντος

	Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Εκπομπές μονοξειδίου του άνθρακα	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
Εκπομπές οξειδίων του αζώτου	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
Εκπομπές υδρογονανθράκων	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
Εκπομπές σωματιδίων	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³

Ασφάλεια και προσβασιμότητα κατά τη χρήση

	Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Θερμοκρασία εξόδου καπνοδόχου	T _{s nom}	213	°C	T _{s part}	177 °C
Ελάχιστη έλξη καμινάδας	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
Ρυθμός ροής μάζας ξηρού καυσαερίου	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8 g/s

Εξοικονόμηση ενέργειας και διατήρηση θερμότητας

	Στην ονομαστική θερμική ισχύ		Σε θερμική ισχύ μερικού φορτίου		
Θερμική ισχύς	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5 kW
Θερμική ισχύς νερού	P _{w nom}	NPD	kW	P _{w part}	NPD kW
Εποχιακή απόδοση θέρμανσης	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8 %
Αποδοτικότητα	η _s	75.1	%		
Ενεργειακή απόδοση	Δείκτης Ενεργειακής Απόδοσης			EEI	113
	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης			-	A+
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	el _{SB}	NPD	kW		

Προστασία εύφλεκτων υλικών

Ελάχιστη απόσταση από το πίσω μέρος έως το εύφλεκτο υλικό	d _R	180	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό	d _S	180	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως το εύφλεκτο υλικό (εσοχή)	d _{S2}	N/A	mm
Ελάχιστη απόσταση από τις πλευρές έως εύφλεκτο υλικό (45°)	d _{S3}	N/A	mm
Ελάχιστη απόσταση από την κορυφή έως το εύφλεκτο υλικό στην οροφή	d _C	750	mm
Ελάχιστη απόσταση από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό	d _P	1500	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μπροστινό μέρος έως το εύφλεκτο υλικό στην περιοχή ακτινοβολίας του κάτω μπροστινού μέρους	d _F	400	mm
Ελάχιστες αποστάσεις από το μέτωπο έως το εύφλεκτο υλικό στην πλευρική περιοχή ακτινοβολίας του εμπρόσθιου μέρους	d _L	1000	mm
Ελάχιστη απόσταση κάτω από τον πυθμένα (δεν αφορά τα πόδια) από εύφλεκτο υλικό	d _B	0	mm

Βιώσιμη χρήση των φυσικών πόρων

Περιβαλλοντική βιωσιμότητα	NPD
Η απόδοση του προϊόντος που προσδιορίζεται παραπάνω είναι σύμφωνη με το σύνολο των δηλωμένων επιδόσεων. Αυτή η δήλωση απόδοσης εκδίδεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που προσδιορίζεται παραπάνω.	

Υπογράφεται για λογαριασμό και για λογαριασμό του κατασκευαστή από:

Επικεφαλής του τμήματος έρευνας και ανάπτυξης Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Declaración de prestaciones de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Código de identificación único del tipo de producto:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Tipo de producto	Tipo BE
2.	Uso(s) previsto(s):	Calefacción de habitaciones en edificios
3.	Fabricante:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Representante autorizado	-
5.	Sistema(s) de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento:	Sistema 3
6.	Se utilizaron especificaciones técnicas armonizadas	EN 16510-2-2:2025
	Informe de ensayo n.º	30-17622/2/T
	Organismo(s) notificado(s)	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Rendimiento declarado	
	Seguridad contra incendios	Cumple
	Resistencia mecánica de los conductos y chimeneas de gases de combustión	Cumple
	Temperatura de la superficie externa	Cumple
	Seguridad eléctrica	NPD
	Liberación de materiales peligrosos	NPD
	Higiene, salud y protección ambiental	
	emisiones de monóxido de carbono	Con una potencia calorífica nominal CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	emisiones de óxidos de nitrógeno	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	emisiones de hidrocarburos	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
	Emisiones de partículas	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
	Salida de calor a carga parcial	CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³ NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³ OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³ PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
	Seguridad y accesibilidad en el uso	
	Temperatura de salida de humos	Con una potencia calorífica nominal T _{snom} 213 °C
	Tiro mínimo de la chimenea	T _{spart} 177 °C
	caudal másico de gas combustible seco	P _{nom} 12 Pa P _{part} 6 Pa
		Φ _{f,g nom} 9.6 g/s Φ _{f,g part} 6.8 g/s
	Ahorro de energía y retención de calor	
	Producción de calor	Con una potencia calorífica nominal P _{nom} 9.9 kW
	salida de calor del agua	P _{part} 5 kW
	eficiencia de la calefacción estacional	P _{wnom} NPD kW
	Eficiencia	P _{wpart} NPD kW
	eficiencia energética	η _{nom} 86 % η _{part} 82.8 %
	consumo de electricidad	Índice de eficiencia energética EEI 113
	Consumo de electricidad en modo de espera	clase de eficiencia energética - A+
		el _{max} NPD kW el _{min} NPD kW
		el _{SB} NPD kW
	Protección de materiales combustibles	
	Distancia mínima desde la parte trasera al material combustible	d _R 180 mm
	Distancia mínima desde los laterales al material combustible	d _S 180 mm
	Distancia mínima desde los laterales hasta el material inflamable (nicho)	d _{S2} N/A mm
	Distancia mínima entre los laterales y el material inflamable (45°)	d _{S3} N/A mm
	Distancia mínima desde la parte superior hasta el material combustible en el techo	d _C 750 mm
	Distancia mínima desde la parte frontal al material combustible	d _P 1500 mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal inferior	d _F 400 mm
	Distancias mínimas desde el frente hasta el material combustible en la zona de radiación frontal lateral	d _L 1000 mm
	Distancia mínima desde el fondo (sin tener en cuenta los pies) hasta el material combustible	d _B 0 mm
	Uso sostenible de los recursos naturales	
	sostenibilidad ambiental	NPD

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) n.º 305/2011, bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado anteriormente.

Firmado en nombre y representación del fabricante por:

Jefe del departamento de investigación y desarrollo Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Suorituskykyilmoitus EU-asetuksen 305/2011 mukaisesti

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Tuotetyypin yksilöllinen tunnistekoodi:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Tuotetyyppi	Tyyppi BE
2.	Käyttötarkoitus:	Huoneiden lämmitys rakennuksissa
3.	Valmistaja:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Valtuutettu edustaja	-
5.	Suorituskyvyn pysyvyyden arviointi- ja todentamisyjärjestelmä(t):	Järjestelmä 3
6.	Käytetyt yhdenmukaistetut tekniset eritelmät	EN 16510-2-2:2025
	Testiraportin nro	30-17622/2/T
	Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Ilmoitettu suoritus	
	Paloturvallisuus	Täyttää
	Savukaasukanavien ja hormien mekaaninen lujuus	Täyttää
	Ulkopinnan lämpötila	Täyttää
	Sähköturvallisuus	NPD
	Vaarallisten aineiden vapautuminen	NPD
	Hygienia, terveys ja ympäristönsuojelu	
	Nimellisellä lämpöteholla	
	Hiilimonoksidipäästöt	CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	Typidioksidipäästöt	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	Hiilivetyjen päästöt	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
	Hiukkaspäästöt	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
	Lämmöntuotto osakuormalla	
	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³
	Turvallisuus ja esteettömyys käytössä	
	Nimellisellä lämpöteholla	
	Savupiipun ulostulon lämpötila	T _{snom} 213 °C
	Minimivetohormi	P _{nom} 12 Pa
	Kuivan savukaasun massavirta	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s
	Lämmöntuotto osakuormalla	
	T _{spart}	177 °C
	P _{part}	6 Pa
	Φ _{f,g part}	6.8 g/s
	Energiansäästö ja lämmönpidätys	
	Nimellisellä lämpöteholla	
	Lämmöntuotto	P _{nom} 9.9 kW
	Veden lämmöntuotto	P _{wnom} NPD kW
	Kausittaisen lämmityksen hyötysuhde	η _{nom} 86 %
	Tehokkuus	η _s 75.1 %
	Energiatehokkuus	Energiatehokkuusindeksi EEI 113
		Energiatehokkuusluokka - A+
	Sähkönkulutus	el _{max} NPD kW
	Sähkönkulutus valmiustilassa	el _{SB} NPD kW
	Palavien materiaalien suojaus	
	Minimietäisyys takaosasta palavaan materiaaliin	d _R 180 mm
	Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin	d _S 180 mm
	Sivujen vähimmäisetäisyys palavaan materiaaliin (syvennys)	d _{S2} N/A mm
	Vähimmäisetäisyys sivuista palaviin materiaaleihin (45°)	d _{S3} N/A mm
	Minimietäisyys yläreunasta katon palamiskykyiseen materiaaliin	d _C 750 mm
	Minimietäisyys edestä palavaan materiaaliin	d _P 1500 mm
	Vähimmäiset etäisyydet etupuolelta palavaan materiaaliin alaosan etusäteilyalueella	d _F 400 mm
	Vähimmäiset etäisyydet edestä palavaan materiaaliin sivuttaissuuntaisella säteilyalueella	d _L 1000 mm
	Minimietäisyys pohjan alapuolelta (jalkoja ei lasketa) palavaan materiaaliin	d _B 0 mm
	Luonnonvarojen kestävä käyttö	
	Ympäristön kestävyys	NPD
	Yllä tunnistetun tuotteen suorituskyky on ilmoitettujen suoritusarvojen mukainen. Tämä suoritustasovakuutus on annettu asetuksen (EU) N:o 305/2011 mukaisesti, ja se on yksinomaan edellä mainitun valmistajan vastuulla.	

Allekirjoittanut valmistajan puolesta ja puolesta:

Tutkimus- ja kehitysosaston johtaja Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Декларация за експлоатационни характеристики в съответствие с Регламент (ЕС) 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Уникален идентификационен код на вида продукт:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Тип продукт	Тип BE
2.	Употреба(и) по предназначение:	Отопление на помещения в сгради
3.	производител:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Упълномощен представител	-
5.	Система(и) за оценка и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 3
6.	Използвани хармонизирани технически спецификации	EN 16510-2-2:2025
	Протокол от изпитване №	30-17622/2/T
	Нотифициран орган/и	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNÍ USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Декларирана производителност	
	Пожарна безопасност	Съответства
	Механична якост на димоходите и дымоотводите	Съответства
	Температура на външната повърхност	Съответства
	Електрическа безопасност	NPD
	Изпускане на опасни материали	NPD
Хигиена, здраве и опазване на околната среда		
	При номинална топлинна мощност	При частично натоварване на топлинната мощност
Емисии на въглероден оксид	CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³
Емисии на азотни оксиди	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³
Емисии на въглеводороди	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³
Емисии на твърди частици	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
Безопасност и достъпност при употреба		
	При номинална топлинна мощност	При частично натоварване на топлинната мощност
Температура на изхода на дымоотвода	T _{snom} 213 °C	T _{s part} 177 °C
Минимална тяга на комина	P _{nom} 12 Pa	P _{part} 6 Pa
Масов дебит на сухия димен газ	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s	Φ _{f,g part} 6.8 g/s
Пестене на енергия и задържане на топлина		
	При номинална топлинна мощност	При частично натоварване на топлинната мощност
Топлинна мощност	P _{nom} 9.9 kW	P _{part} 5 kW
Топлинна мощност на водата	P _{w nom} NPD kW	P _{w part} NPD kW
Сезонна ефективност на отоплението	η _{nom} 86 %	η _{part} 82.8 %
Ефективност	η _s 75.1 %	
Енергийна ефективност	Индекс на енергийна ефективност	EEI 113
	Клас на енергийна ефективност	- A+
Консумация на електроенергия	el _{max} NPD kW	el _{min} NPD kW
Консумация на електроенергия в режим на готовност	el _{SB} NPD kW	
Защита на горими материали		
Минимално разстояние от задната част до запалим материал	d _R	180 mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал	d _S	180 mm
Минимално разстояние от страните до запалим материал (ниша)	d _{S2}	N/A mm
Минимално разстояние от страните до запалими материали (45°)	d _{S3}	N/A mm
Минимално разстояние от горната част до запалим материал на тавана	d _C	750 mm
Минимално разстояние от предната част до запалим материал	d _P	1500 mm
Минимални разстояния от предната част до горимия материал в долната предна радиационна зона	d _F	400 mm
Минимални разстояния от предната част до запалим материал в страничната предна радиационна зона	d _L	1000 mm
Минимално разстояние под дъното (без да се отнася до краката) до запалим материал	d _B	0 mm
Устойчиво използване на природните ресурси		
Екологична устойчивост	NPD	
Производителността на продукта, идентифициран по-горе, е в съответствие с набора от деклариранни характеристики. Тази декларация за експлоатационни характеристики се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността е единствено на посочения по-горе производител.		

Подписано за и от името на производителя от:

Ръководител на отдел „Изследвания и разработки“ Силвестър Калвински

Prestatieverklaring volgens EU-verordening 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Unieke identificatiecode van het producttype:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Producttype	Type BE
2.	Beoogd gebruik:	Verwarming van ruimtes in gebouwen
3.	Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Gemachtigde vertegenwoordiger	-
5.	Systeem(en) voor beoordeling en verificatie van de bestendigheid van de prestaties:	Systeem 3
6.	Geharmoniseerde technische specificaties gebruikt	EN 16510-2-2:2025
	Testrapport nr.	30-17622/2/T
	Aangemelde instantie(s)	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7.	Aangegeven prestatie	
	Brandveiligheid	Voldoet aan
	Mechanische sterkte van rookgaskanalen en rookkanalen	Voldoet aan
	Temperatuur van het buitenoppervlak	Voldoet aan
	Elektrische veiligheid	NPD
	Vrijgave van gevaarlijke stoffen	NPD

	Hygiëne, gezondheid en milieubescherming				
		Bij nominale warmteafgifte		Bij deellast warmteafgifte	
	Koolmonoxide-uitstoot	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³
	Stikstofoxide-uitstoot	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³
	Koolwaterstoffen-uitstoot	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³
	Uitstoot van fijnstof	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³

	Veiligheid en toegankelijkheid in gebruik				
		Bij nominale warmteafgifte		Bij deellast warmteafgifte	
	Rookgasafvoertemperatuur	T _{s nom}	213	°C	T _{s part} 177 °C
	Minimale schoorsteentrek	P _{nom}	12	Pa	P _{part} 6 Pa
	Massastroom van droog rookgas	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part} 6.8 g/s

	Energiebesparing en warmtebehoud				
		Bij nominale warmteafgifte		Bij deellast warmteafgifte	
	Warmteafgifte	P _{nom}	9.9	kW	P _{part} 5 kW
	Waterwarmteafgifte	P _{w nom}	NPD	kW	P _{w part} NPD kW
	Seizoensgebonden verwarmingsrendement	η _{nom}	86	%	η _{part} 82.8 %
	Efficiëntie	η _s	75.1	%	
	Energie-efficiëntie	Energie-efficiëntie-index		EEI	113
		Energie-efficiëntieklasse		-	A+
	Elektriciteitsverbruik	el _{max}	NPD	kW	el _{min} NPD kW
	Stroomverbruik in stand-bymodus	el _{SB}	NPD	kW	

	Bescherming van brandbare materialen				
	Minimale afstand van de achterzijde tot brandbaar materiaal	d _R	180	mm	
	Minimale afstand van de zijkenen tot brandbaar materiaal	d _S	180	mm	
	Minimale afstand van de zijkenen tot brandbaar materiaal (nis)	d _{S2}	N/A	mm	
	Minimale afstand van de zijkenen tot brandbaar materiaal (45°)	d _{S3}	N/A	mm	
	Minimale afstand van boven tot brandbaar materiaal in het plafond	d _C	750	mm	
	Minimale afstand van de voorkant tot brandbaar materiaal	d _P	1500	mm	
	Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het onderste frontale stralingsgebied	d _F	400	mm	
	Minimale afstanden van de voorkant tot brandbaar materiaal in het stralingsgebied aan de zijkant	d _L	1000	mm	
	Minimale afstand onder de bodem (niet in voeten gemeten) tot brandbaar materiaal	d _B	0	mm	

	Duurzaam gebruik van natuurlijke hulpbronnen				
	Milieuduurzaamheid	NPD			

De prestaties van het hierboven geïdentificeerde product zijn in overeenstemming met de set van verklaarde prestaties. Deze prestatieverklaring wordt uitgegeven, in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven geïdentificeerde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Hoofd van de afdeling onderzoek en ontwikkeling Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Ekspluatācijas īpašību deklarācija saskaņā ar ES Regulu 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Produkta veida unikālais identifikācijas kods:	ZIBI/PF/ECO/BLACK					
	Produkta veids	Tips		BE			
2.	Paredzētais(-ie) lietojums(-i):	Telpu apsilde ēkās					
3.	Ražotājs:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com					
4.	Pilnvarots pārstāvis	-					
5.	Veiktspējas noturības novērtēšanas un pārbaudes sistēma(-as):	3. sistēma					
6.	Izmantotās saskaņotās tehniskās specifikācijas	EN 16510-2-2:2025					
	Testa ziņojuma nr.	30-17622/2/T					
	Paziņotā(-ās) iestāde(-es).	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz					
7.	Deklarētā veiktspēja						
	Ugunsdrošība	Atbilst					
	Dūmvadu kanālu un dūmvadu mehāniskā izturība	Atbilst					
	Ārējās virsmas temperatūra	Atbilst					
	Elektriskā drošība	NPD					
	Bīstamo materiālu izdalīšanās	NPD					
Higiēna, veselība un vides aizsardzība							
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
	Oglekļa monoksīda emisijas	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838	mg/m ³
	Slāpekļa oksīdu emisijas	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96	mg/m ³
	Oglekļa ūdeņražu emisijas	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485	mg/m ³
	Cieto daļiņu emisijas	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42	mg/m ³
Drošība un pieejamība lietošanā							
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
	Dūmvada izejas temperatūra	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177	°C
	Minimālais skursteņa vilkme	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
	Sausas deggāzes masas plūsmas ātrums	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8	g/s
Enerģijas taupīšana un siltuma saglabāšana							
		Pie nominālās siltuma jaudas			Siltuma jauda pie daļējas slodzes		
	Siltuma jauda	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5	kW
	Ūdens siltuma jauda	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
	Sezonas apkures efektivitāte	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8	%
	Efektivitāte	η _s	75.1	%			
	Energoefektivitāte	Energoefektivitātes indekss				EEI	113
		Energoefektivitātes klase				-	A+
	Elektroenerģijas patēriņš	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
	Elektroenerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā	el _{SB}	NPD	kW			
Degošu materiālu aizsardzība							
	Minimālais attālums no aizmugures līdz degošam materiālam				d _R	180	mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz degošiem materiāliem				d _S	180	mm
	Minimālais attālums no sāniem līdz uzliesmojošam materiālam (niša)				d _{S2}	N/A	mm
	Minimālais attālums no malām līdz uzliesmojošam materiālam (45°)				d _{S3}	N/A	mm
	Minimālais attālums no augšas līdz degošiem materiāliem griestos				d _C	750	mm
	Minimālais attālums no priekšpusē līdz degošam materiālam				d _P	1500	mm
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz degošam materiālam apakšējā priekšējā starojuma zonā				d _F	400	mm
	Minimālie attālumi no priekšpusē līdz degošam materiālam sānu priekšējā starojuma zonā				d _L	1000	mm
	Minimālais attālums zem pamatnes (neattieciībā uz kājām) līdz degošam materiālam				d _B	0	mm
Dabas resursu ilgtspējīga izmantošana							
	Vides ilgtspējība	NPD					
Iepriekš norādītā produkta veiktspēja atbilst deklarēto ekspluatācijas īpašību kopumam. Šī ekspluatācijas īpašību deklarācija ir izdota saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011, un par to ir pilnībā atbildīgs iepriekš norādītais ražotājs.							

Ražotāja vārdā un vārdā parakstījis:

Pētniecības un attīstības departamenta vadītājs Silvestrs Kalvinskis

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katinska

Eksplatacinių savybių deklaracija pagal ES reglamentą 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Unikalus produkto tipo identifikavimo kodas:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Produkto tipas	Tipas BE
2.	Paskirtis (-ai):	Pastatų kambarių šildymas
3.	Gamintojas:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Įgaliotasis atstovas	-
5.	Eksplatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os):	3 sistema
6.	Naudotos suderintos techninės specifikacijos	EN 16510-2-2:2025
	Bandymo ataskaitos nr.	30-17622/2/T
	Notifikuotoji įstaiga (-os).	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Deklaruojamas našumas	
	Priešgaisrinė sauga	Atitinka
	Dūmtakių ortakio ir dūmtraukių mechaninis stiprumas	Atitinka
	Išorinio paviršiaus temperatūra	Atitinka
	Elektros sauga	NPD
	Pavojingų medžiagų išleidimas	NPD
	Higiena, sveikata ir aplinkos apsauga	
	Anglies monoksido išmetimas	Esant nominaliam šilumos išskvėjimui CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	Azoto oksidų išmetimas	Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³
	Angliavandenilių išmetimas	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	Kietųjų dalelių išmetimas	NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³
		OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
		OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³
		PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
		PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
	Saugumas ir prieinamumas naudojant	
	Dūmtakio išleidimo angos temperatūra	Esant nominaliam šilumos išskvėjimui T _{snom} 213 °C
	Minimali kamino trauka	Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia T _{spart} 177 °C
	Sausų degių dujų masės srautas	P _{nom} 12 Pa
		P _{part} 6 Pa
		Φ _{f,g nom} 9.6 g/s
		Φ _{f,g part} 6.8 g/s
	Energijos taupymas ir šilumos išlaikymas	
	Šilumos išeiga	Esant nominaliam šilumos išskvėjimui P _{nom} 9.9 kW
	Vandens šilumos išeiga	Esant dalinei apkrovai, šiluminė galia P _{part} 5 kW
	Sezoninis šildymo efektyvumas	P _{wnom} NPD kW
	Efektyvumas	η _{nom} 86 %
	Energijos vartojimo efektyvumas	η _s 75.1 %
		Energijos vartojimo efektyvumo indeksas EEI 113
		Energijos vartojimo efektyvumo klasė - A+
	Elektros energijos suvartojimas	e _{l max} NPD kW
	Elektros energijos suvartojimas budėjimo režimu	e _{l SB} NPD kW
	Degių medžiagų apsauga	
	Minimalus atstumas nuo galo iki degių medžiagų	d _R 180 mm
	Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų	d _S 180 mm
	Minimalus atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (niša)	d _{S2} N/A mm
	Mažiausias atstumas nuo šonų iki degių medžiagų (45°)	d _{S3} N/A mm
	Minimalus atstumas nuo viršaus iki degių medžiagų lubose	d _C 750 mm
	Minimalus atstumas nuo priekio iki degių medžiagų	d _P 1500 mm
	Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų apatinėje priekinėje spinduliuotės zonoje	d _F 400 mm
	Minimalūs atstumai nuo priekio iki degių medžiagų šoninėje priekinėje spinduliuotės zonoje	d _L 1000 mm
	Minimalus atstumas žemiau dugno (neatsižvelgiant į kojas) iki degių medžiagų	d _B 0 mm
	Tvarus gamtos išteklių naudojimas	
	Aplinkos tvarumas	NPD

Pirmiau nurodyto gaminio eksploatacinės savybės atitinka deklaruotų eksploatacinių savybių rinkinį. Ši eksploatacinių savybių deklaracija išduodama vadovaujantis Reglamentu (ES) Nr. 305/2011, prisiimant visą aukščiau nurodyto gamintojo atsakomybę.

Gamintojo vardu ir vardu pasirašė:

Tyrimų ir plėtros skyriaus vadovas Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Prestandadeklaration i enlighet med EU-förordning 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Unik identifikationskod för produkttypen:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Produkttyp	Typ BE
2.	Avsedd användning:	Uppvärmning av rum i byggnader
3.	Tillverkare:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Auktoriserad representant	-
5.	System för bedömning och verifiering av prestandabeständighet:	System 3
6.	Harmoniserade tekniska specifikationer som används	EN 16510-2-2:2025
	Testrapport nr.	30-17622/2/T
	Anmälda organ	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7.	Deklarerad prestanda	
	Brandsäkerhet	Följer
	Mekanisk hållfasthet hos rökgaskanaler och rökkanaler	Följer
	Yttre temperatur	Följer
	Elsäkerhet	NPD
	Utsläpp av farligt material	NPD

Hygien, hälsa och miljöskydd		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
	Kolmonoxidutsläpp	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838	mg/m ³
	Kväveoxidutsläpp	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96	mg/m ³
	Kolväteutsläpp	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485	mg/m ³
	Utsläpp av partiklar	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42	mg/m ³

Säkerhet och tillgänglighet vid användning		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
	Temperatur på rökgasutloppet	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177	°C
	Minsta skorstensdrag	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
	Torrt bränslegasmassflöde	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8	g/s

Energiesparning och värmehållning		Vid nominell värmeeffekt			Vid dellast värmeeffekt		
	Värmeeffekt	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5	kW
	Vattenvärmeeffekt	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
	Säsongsbunden uppvärmningseffektivitet	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8	%
	Effektivitet	η _s	75.1	%			
	Energieffektivitet	Energieffektivitetsindex			EEI		113
		Energieffektivitetsklass			-		A+
	Elförbrukning	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
	Elförbrukning i standbyläge	el _{SB}	NPD	kW			

Skydd av brännbara material							
	Minsta avstånd från baksidan till brännbart material	d _R	180	mm			
	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material	d _S	180	mm			
	Minsta avstånd från sidorna till brännbart material (nisch)	d _{S2}	N/A	mm			
	Minsta avstånd från sidorna till brandfarligt material (45°)	d _{S3}	N/A	mm			
	Minsta avstånd från toppen till brännbart material i taket	d _C	750	mm			
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material	d _P	1500	mm			
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i det nedre främre strålningsområdet	d _F	400	mm			
	Minsta avstånd från framsidan till brännbart material i sidostrålningsområde	d _L	1000	mm			
	Minsta avstånd under botten (gäller ej fötter) till brännbart material	d _B	0	mm			

Hållbar användning av naturresurser							
	Miljömässig hållbarhet	NPD					

Prestanda för produkten som identifieras ovan är i överensstämmelse med uppsättningen av deklarerade prestanda/er. Denna prestandadeklaration utfärdas, i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011, under ensamt ansvar av tillverkaren som anges ovan.

Signerad för och på uppdrag av tillverkaren av:

Chef för forsknings- och utvecklingsavdelningen Sylwester Katwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński

Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Enolična identifikacijska koda vrste izdelka:	ZIBI/PF/ECO/BLACK				
	Vrsta izdelka	Vrsta BE				
2.	Namen uporabe:	Ogrevanje prostorov v stavbah				
3.	Proizvajalec:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Pooblaščen zastopnik	-				
5.	Sistem(-i) ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti delovanja:	Sistem 3				
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-2:2025				
	Poročilo o preskusu št.	30-17622/2/T				
	Priglašeni organ/-i	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz				
7.	Deklarirana zmogljivost					
	Požarna varnost	Ustreza				
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Ustreza				
	Temperatura zunanje površine	Ustreza				
	Električna varnost	NPD				
	Izpust nevarnih snovi	NPD				
Higiena, zdravje in varstvo okolja						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Emisije ogljikovega monoksida	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
	Emisije dušikovih oksidov	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
	Emisije ogljikovodikov	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
	Emisije trdnih delcev	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³
Varnost in dostopnost med uporabo						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Temperatura izhoda dimnih plinov	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177 °C
	Minimalni vlek dimnika	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8 g/s
Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote						
		Pri nazivni toplotni moči			Pri delni obremenitvi toplotne moči	
	Toplotna moč	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5 kW
	Izhodna toplota vode	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8 %
	Učinkovitost	η _s	75.1	%		
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti			EEI	113
		Razred energijske učinkovitosti			-	A+
	Poraba električne energije	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	el _{SB}	NPD	kW		
Zaščita vnetljivih materialov						
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala				d _R	180 mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala				d _S	180 mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)				d _{S2}	N/A mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (45°)				d _{S3}	N/A mm
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu				d _C	750 mm
	Najmanjša razdalja od sprednje strani do vnetljivega materiala				d _P	1500 mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja				d _F	400 mm
	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja				d _L	1000 mm
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala				d _B	0 mm
Trajnostna raba naravnih virov						
	Okoljska trajnost	NPD				
	Učinkovitost izdelka, opredeljena zgoraj, je v skladu z naborom deklariranih zmogljivosti. Ta izjava o zmogljivosti je v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 izdana pod izključno odgovornostjo zgoraj navedenega proizvajalca.					

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Izjava o lastnostih v skladu z Uredbo EU 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Jedinečný identifikačný kód typu produktu:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Vrsta izdelka	Vrsta BE
2.	Zamýšľané použitie:	Vykurovanie miestností v budovách
3.	Výrobca:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Pooblaščení zastopnik	-
5.	Systém(y) posudzovania a overovania stálosti úžitkových vlastností:	Systém 3
6.	Uporabljene usklajene tehnične specifikacije	EN 16510-2-2:2025
	Poročilo o preskusu št.	30-17622/2/T
	Notifikovaný orgán/y	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Deklarovaný výkon	
	Požiarne bezpečnosť	Vyhovuje
	Mehanska trdnost dimovodnih kanalov in dimnih cevi	Vyhovuje
	Vonkajšia povrchová teplota	Vyhovuje
	Elektrická bezpečnosť	NPD
	Uvoľňovanie nebezpečných látok	NPD
	Higiena, zdravje in varstvo okolja	
	Emisie ogljikovega monoksida	Pri nazivni toplotni moči CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	Emisie dušikovitých oxidov	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	Emisie ogljikovodíkov	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
	Emisie trdných delcev	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
		Pri delni obremenitvi toplotne moči CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³ NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³ OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³ PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
	Varnost in dostopnost med uporabo	
	Temperatura izhoda dimnih plinov	Pri nazivni toplotni moči T _{snom} 213 °C
	Minimalni vlek dimnika	P _{nom} 12 Pa
	Masni pretok suhega dimnega plina	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s
		Pri delni obremenitvi toplotne moči T _{spart} 177 °C P _{part} 6 Pa Φ _{f,g part} 6.8 g/s
	Varčevanje z energijo in ohranjanje toplote	
	Toplotna moč	Pri nazivni toplotni moči P _{nom} 9.9 kW
	Izhodna toplota vode	P _{wnom} NPD kW
	Sezonska učinkovitost ogrevanja	η _{nom} 86 %
	Učinkovitost	η _s 75.1 %
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti EEI 113 Razred energijske učinkovitosti - A+
	Poraba električne energije	el _{max} NPD kW
	Poraba električne energije v stanju pripravljenosti	el _{SB} NPD kW
		Pri delni obremenitvi toplotne moči P _{part} 5 kW P _{wpart} NPD kW η _{part} 82.8 %
	Zaščita vnetljivih materialov	
	Najmanjša razdalja od zadnjega dela do vnetljivega materiala	d _R 180 mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala	d _S 180 mm
	Najmanjša razdalja od stranic do vnetljivega materiala (niša)	d _{S2} N/A mm
	Minimálna vzdialenosť od bokov k horľavému materiálu (45°)	d _{S3} N/A mm
	Najmanjša razdalja od vrha do vnetljivega materiala v stropu	d _C 750 mm
	Najmanjša razdalja od sprednej strani do vnetljivega materiala	d _P 1500 mm
	Najmanjše razdalje od sprednej strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja	d _F 400 mm
	Najmanjše razdalje od sprednej strani do vnetljivega materiala v stranskem sprednjem območju sevanja	d _L 1000 mm
	Najmanjša razdalja pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala	d _B 0 mm
	Trajnostna raba naravnih virov	
	Okoljska trajnost	NPD
	Výkon produktu identifikovaného vyššie je v súlade so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť vyššie uvedeného výrobcu.	

Podpísané za a v mene výrobcu:

Vodja oddelka za raziskave in razvoj Sylwester Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
.....

Ydeevnedeklaration i overensstemmelse med EU-forordning 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Unik identifikationskode for produkttypen:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Produkttype	Type BE
2.	Tilsluttet anvendelse(r):	Opvarmning af rum i bygninger
3.	Fabrikant:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Autoriseret repræsentant	-
5.	System(er) til vurdering og verifikation af ydeevnens konstanthed:	System 3
6.	Harmoniserede tekniske specifikationer anvendt	EN 16510-2-2:2025
	Testrapport nr.	30-17622/2/T
	Bemyndiget organ/er	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7.	Erklæret ydeevne	
	Brandsikkerhed	Overholder
	Mekanisk styrke af røggaskanaler og -kanaler	Overholder
	Udvendig overfladetemperatur	Overholder
	Elektrisk sikkerhed	NPD
	Frigivelse af farlige materialer	NPD

Hygiejne, sundhed og miljøbeskyttelse

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Kulilteemissioner	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838	mg/m ³
Kvælstofoxidemissioner	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96	mg/m ³
Kulbrinteemissioner	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485	mg/m ³
Emissioner af partikler	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42	mg/m ³

Sikkerhed og tilgængelighed i brug

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Udgangstemperatur for røggas	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177	°C
Mindste skorstenstræk	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
Massestrømningshastighed for tør røggas	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8	g/s

Energiøkonomi og varmebevaring

	Ved nominel varmeydelse			Ved dellast varmeydelse		
Varmafgivelse	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5	kW
Vandvarmeydelse	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Sæsonbestemt opvarmningseffektivitet	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8	%
Effektivitet	η _s	75.1	%			
Energieffektivitet	Energieffektivitetsindeks			EEI		
	Energieffektivitetsklasse			-		
Elforbrug	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Elforbrug i standbytilstand	el _{SB}	NPD	kW			

Beskyttelse af brandbare materialer

Minimumsafstand fra bagsiden til brandbart materiale	d _R	180	mm
Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale	d _S	180	mm
Minimumsafstand fra siderne til brandbart materiale (niche)	d _{S2}	N/A	mm
Minimumsafstand fra siderne til brændbart materiale (45°)	d _{S3}	N/A	mm
Minimumsafstand fra toppen til brændbart materiale i loftet	d _C	750	mm
Minimumsafstand fra forsiden til brændbart materiale	d _P	1500	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde	d _F	400	mm
Minimumsafstande fra fronten til brændbart materiale i sidefrontstrålingsområdet	d _L	1000	mm
Minimumsafstand under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale	d _B	0	mm

Bæredygtig udnyttelse af naturressourcer

Miljømæssig bæredygtighed	NPD
---------------------------	-----

Ydeevnen af det ovenfor identificerede produkt er i overensstemmelse med sættet af deklarerede ydeevne(r). Denne ydeevnedeklaration er udstedt i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den ovenfor identificerede fabrikant.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Leder af forsknings- og udviklingsafdelingen Sylwester Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Izjava o svojstvima u skladu s Uredbom EU 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Vrsta proizvoda	Tip BE
2.	Namjena(e):	Grijanje prostorija u zgradama
3.	Proizvođač:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Ovlašteni predstavnik	-
5.	Sustav(i) ocjenjivanja i provjere stalnosti svojstava:	Sustav 3
6.	Korištene usklađene tehničke specifikacije	EN 16510-2-2:2025
	Izvešće o ispitivanju br.	30-17622/2/T
	Prijavljeno tijelo/a	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz
7.	Deklarirana izvedba	
	Sigurnost od požara	Sukladno
	Mehanička čvrstoća dimovodnih kanala i dimnjaka	Sukladno
	Temperatura vanjske površine	Sukladno
	Električna sigurnost	NPD
	Ispuštanje opasnih materijala	NPD
	Higijena, zdravlje i zaštita okoliša	
	Emisije ugljičnog monoksida	Pri nominalnom toplinskom učinku CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³
	Emisije dušikovih oksida	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³
	Emisije ugljikovodika	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³
	Emisije čestica	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³
		Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³ NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³ OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³ PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
	Sigurnost i pristupačnost u upotrebi	
	Temperatura izlaza dimnih plinova	Pri nominalnom toplinskom učinku T _{snom} 213 °C
	Minimalni dimnjak potisak	P _{nom} 12 Pa
	Maseni protok suhog plina	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s
		Pri djelomičnom opterećenju toplinskog izlaza T _{spart} 177 °C P _{part} 6 Pa Φ _{f,g part} 6.8 g/s
	Ušteda energije i zadržavanje topline	
	Toplinski izlaz	Pri nominalnom toplinskom učinku P _{nom} 9.9 kW
	Toplinska snaga vode	P _{wnom} NPD kW
	Sezonska učinkovitost grijanja	η _{nom} 86 %
	Učinkovitost	η _s 75.1 %
	Energetska učinkovitost	Indeks energetske učinkovitosti EEI 113 Razred energetske učinkovitosti - A+
	Potrošnja električne energije	el _{max} NPD kW
	Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti	el _{SB} NPD kW
	Zaštita zapaljivih materijala	
	Minimalna udaljenost od stražnjeg dijela do zapaljivog materijala	d _R 180 mm
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala	d _S 180 mm
	Minimalna udaljenost od stranica do zapaljivog materijala (niša)	d _{S2} N/A mm
	Minimalna udaljenost od bočnih strana do zapaljivog materijala (45°)	d _{S3} N/A mm
	Minimalna udaljenost od vrha do zapaljivog materijala u stropu	d _C 750 mm
	Minimalna udaljenost od prednje strane do zapaljivog materijala	d _P 1500 mm
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u donjem prednjem području zračenja	d _F 400 mm
	Minimalne udaljenosti od prednje strane do zapaljivog materijala u bočnom prednjem području zračenja	d _L 1000 mm
	Minimalna udaljenost ispod dna (ne uzimajući u obzir stopala) od zapaljivog materijala	d _B 0 mm
	Održivo korištenje prirodnih resursa	
	Održivost okoliša	NPD
	Učinak proizvoda koji je gore identificiran u skladu je sa skupom deklariranih učinaka. Ova izjava o svojstvima izdana je, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću gore navedenog proizvođača.	

Potpisao za i u ime proizvođača:

Voditelj odjela za istraživanje i razvoj Sylwester Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Toimivusdeklaratsioon vastavalt ELi määrusele 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Tootetüübi unikaalne identifitseerimiskood:	ZIBI/PF/ECO/BLACK				
	Toote tüüp	Tüüp BE				
2.	Kasutusotstarve(d):	Hoonete ruumide kütmine				
3.	Tootja:	Kratki.pl Marek Bal, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com				
4.	Volitatud esindaja	-				
5.	Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrollimise süsteem(id):	Süsteem 3				
6.	Kasutatud ühtlustatud tehnilised kirjeldused	EN 16510-2-2:2025				
	Katsearuande nr.	30-17622/2/T				
	Teavitatud asutus/asutused	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz				
7.	Deklareeritud jõudlus					
	Tuleohutus	Vastab				
	Suitsugaasikanalite ja lõõride mehaaniline tugevus	Vastab				
	Välispinna temperatuur	Vastab				
	Elektriohutus	NPD				
	Ohtlike materjalide eraldumine	NPD				
Hügieen, tervis ja keskkonnakaitse						
		Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus	
	Süsinikmonooksiidi heitkogused	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838 mg/m ³
	Lämmastikoksiidide heitkogused	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96 mg/m ³
	Süivesinike heitkogused	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485 mg/m ³
	Tahkete osakeste heitkogused	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42 mg/m ³
Ohutus ja ligipääsetavus kasutamisel						
		Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus	
	Suitsugaasi väljalasketemperatuur	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177 °C
	Minimaalne korstnatõmme	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6 Pa
	Kuiva kütusegaasi massivoolukiirus	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8 g/s
Energiasääst ja soojuse säilitamine						
		Nimisoojusvõimsusel			Osalise koormuse korral soojusvõimsus	
	Soojusvõimsus	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5 kW
	Vee soojusvõimsus	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD kW
	Hooajaline kütetõhusus	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8 %
	Tõhusus	η _s	75.1	%		
	Energiatõhusus	Energiatõhususe indeks			EEI	113
		Energiatõhususe klass			-	A+
	Elektrienergia tarbimine	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD kW
	Elektrienergia tarbimine ooterežiimis	el _{SB}	NPD	kW		
Põlevate materjalide kaitse						
	Minimaalne kaugus tagant süttiva materjalini				d _R	180 mm
	Minimaalne kaugus külgedelt põleva materjalini				d _S	180 mm
	Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (süvend)				d _{S2}	N/A mm
	Minimaalne kaugus külgedest tuleohtlikust materjalist (45°)				d _{S3}	N/A mm
	Minimaalne kaugus laes olevast põlevast materjalist ülevalt				d _C	750 mm
	Minimaalne kaugus esiosast põleva materjalini				d _P	1500 mm
	Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini alumises esikiirgusalas				d _F	400 mm
	Minimaalsed kaugused esiosast põleva materjalini külgmises esikiirgusalas				d _L	1000 mm
	Minimaalne kaugus põhjast (jalgu arvestamata) süttiva materjalini				d _B	0 mm
Loodusvarade säästev kasutamine						
	Keskkonnasäästlikkus	NPD				
Ülaltoodud toote toimivus vastab deklareeritud toimivus(te)le. See toimivusdeklaratsioon antakse välja vastavalt määrusele (EL) nr 305/2011 üldnimetatud tootja ainuvastutusel.						

Tootja nimel ja nimel allkirjastas:

Teadus- ja arendusosakonna juhataja Sylwester Katwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Katwiński

Dikjarazzjoni ta' prestazzjoni skont ir-Regolament tal-UE 305/2011

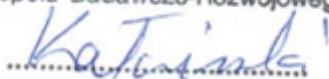
ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Kodiċi ta' identifikazzjoni uniku tat-tip ta' prodott: Tip ta' prodott	ZIBI/PF/ECO/BLACK Tip	BE
2.	Użu(i) intenzjonat(i):		
3.	Manifattur:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com	
4.	Rappreżentant awtorizzat	-	
5.	Sistema(i) ta' valutazzjoni u verifika tal-kostanza tal-prestazzjoni:	Sistema 3	
6.	Speċifikazzjonijiet tekniċi armonizzati użati Rapport tat-test nru. Korp/i notifikati	EN 16510-2-2:2025 30-17622/2/T 1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz	
7.	Prestazzjoni ddikjarata		
	Sigurtà tan-nar	Jikkonforma	
	Saħħa mekkanika tal-kanali u l-kanali tal-gass taċ-ċumnija	Jikkonforma	
	Temperatura esterna tal-wiċċ	Jikkonforma	
	Sigurtà elettrika	NPD	
	Rilaxx ta' materjali perikolużi	NPD	
Iġjene, saħħa u protezzjoni ambjentali			
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali	Hruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali
	Emissjonijiet ta' monossidu tal-karbonju	CO _{nom} (13% O ₂) 1083 mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³
	Emissjonijiet ta' ossidi tan-nitroġenu	NO _{x nom} (13% O ₂) 108 mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³
	Emissjonijiet ta' idrokarburi	OGC _{nom} (13% O ₂) 68 mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³
	Emissjonijiet ta' materja partikulata	PM _{nom} (13% O ₂) 19 mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³
Sigurtà u aċċessibbiltà fl-użu			
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali	Hruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali
	Temperatura tal-hruġ tal-gass tad-duħħan	T _{snom} 213 °C	T _{spart} 177 °C
	Trakk tal-kamin minimu	P _{nom} 12 Pa	P _{part} 6 Pa
	Rata tal-fluss tal-massa tal-gass tal-fjuwil niexef	Φ _{f,g nom} 9.6 g/s	Φ _{f,g part} 6.8 g/s
Iffrankar tal-enerġija u żamma tas-sħana			
		Fil-produzzjoni tas-sħana nominali	Hruġ tas-sħana b'tagħbija parzjali
	Produzzjoni tas-sħana	P _{nom} 9.9 kW	P _{part} 5 kW
	Produzzjoni tas-sħana tal-ilma	P _{wnom} NPD kW	P _{wpart} NPD kW
	Effiċjenza tat-tishin staġjonali	η _{nom} 86 %	η _{part} 82.8 %
	Effiċjenza	η _s 75.1 %	
	Effiċjenza fl-enerġija	Indiċi tal-Effiċjenza Enerġetika	EEI 113
		Klassi tal-effiċjenza enerġetika	- A+
	Konsum tal-elettriku	el _{max} NPD kW	el _{min} NPD kW
	Konsum tal-elettriku fil-modalità standby	el _{SB} NPD kW	
Protezzjoni ta' materjali kombustibbli			
	Distanza minima minn wara għal materjal kombustibbli	d _R	180 mm
	Distanza minima mill-ġnub għall-materjal kombustibbli	d _S	180 mm
	Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (recess)	d _{S2}	N/A mm
	Distanza minima mill-ġnub għal materjal infiammabbli (45°)	d _{S3}	N/A mm
	Distanza minima minn fuq sal-materjal kombustibbli fis-saqaf	d _C	750 mm
	Distanza minima minn quddiem għal materjal kombustibbli	d _P	1500 mm
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem t'isfel	d _F	400 mm
	Distanzi minimi minn quddiem għal materjal kombustibbli fiż-żona tar-radjazzjoni ta' quddiem tal-ġenb	d _L	1000 mm
	Distanza minima taħt il-qieġh (minghajr ma tirrigwarda s-saqajn) għal materjal kombustibbli	d _B	0 mm
Użu sostenibbli tar-riżorsi naturali			
	Sostenibbiltà ambjentali	NPD	
Il-prestazzjoni tal-prodott identifikat hawn fuq hija konformi mas-sett ta' prestazzjoni/jiet iddikjarati. Din id-dikjarazzjoni ta' prestazzjoni tinhareġ, skont ir-Regolament (UE) Nru 305/2011, taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur identifikat hawn fuq.			

Iffirmat għal u fisem il-manifattur minn:

Kap tad-dipartiment tar-riċerka u l-iżvilupp Sylwester Kałwiński

Wsola 2025-12-22

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego


Dearbhú feidhmíochta i gcomhréir le Rialachán AE 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1. Cód aitheantais uathúil den chineál táirge:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
Cineál táirge	Cineál BE
2. Úsáid(i) atá beartaithe:	Téamh seomraí i bhfoirgnimh
3. Monaróir:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4. Ionadaí údaráithe	-
5. Córas/córais measúnaithe agus fóraithe ar sheasmhacht feidhmíochta:	Córas 3
6. Sonraíochtaí teicniúla comhchuibhithe a úsáideadh	EN 16510-2-2:2025
Tuarascáil tástála uimh.	30-17622/2/T
Comhlachtaí dá dtugtar fógra	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7. Feidhmíocht dearbhaithe	
Sábháilteacht dóiteáin	Comhlíonann
Nearr meicniúil duchtanna agus simléir gáis sceite	Comhlíonann
Teocht dromchla seachtrach	Comhlíonann
Sábháilteacht leictreach	NPD
Scaoileadh ábhar guaiseach	NPD

Sláinteachas, sláinte agus cosaint an chomhshaoil

	Ag aschur teasa ainmniúil		Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh
Astaíochtaí monocsíd charbóin	CO _{nom} (13% O ₂)	1083 mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂) 3838 mg/m ³
Astaíochtaí ocsaídí nítrigine	NO _{x nom} (13% O ₂)	108 mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂) 96 mg/m ³
Astaíochtaí hidreacarbón	OGC _{nom} (13% O ₂)	68 mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂) 485 mg/m ³
Astaíochtaí ábhair cháithníníneacha	PM _{nom} (13% O ₂)	19 mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂) 42 mg/m ³

Sábháilteacht agus inrochtaineacht in úsáid

	Ag aschur teasa ainmniúil		Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh
Teocht aschuir gháis deataigh	T _{snom}	213 °C	T _{spart} 177 °C
Tarraingt íosta simléir	P _{nom}	12 Pa	P _{part} 6 Pa
Ráta sreafa maise gáis bhreosla thirim	Φ _{f,g nom}	9.6 g/s	Φ _{f,g part} 6.8 g/s

Coigilt fuinnimh agus coinneáil teasa

	Ag aschur teasa ainmniúil		Aschur teasa ag ualaigh pháirtigh
Aschur teasa	P _{nom}	9.9 kW	P _{part} 5 kW
Aschur teasa uisce	P _{wnom}	NPD kW	P _{wpart} NPD kW
Éifeachtúlacht téimh shéasúrach	η _{nom}	86 %	η _{part} 82.8 %
Éifeachtúlacht	η _s	75.1 %	
Éifeachtúlacht fuinnimh	Innéacs Éifeachtúlachta Fuinnimh		EEI 113
	Aicme éifeachtúlachta fuinnimh		- A+
Tomhaltas leictreachais	e _{lmax}	NPD kW	e _{lmin} NPD kW
Tomhaltas leictreachais i mód fuireachais	e _{lSB}	NPD kW	

Cosaint ábhar inadhainte

Fad íosta ón gcúl go dtí ábhar inadhainte	d _R	180 mm
An fad íosta ó na taobhanna go dtí ábhar inadhainte	d _S	180 mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (cuas)	d _{S2}	N/A mm
Astarraíocht íosta ó na taobhanna go hábhar inadhainte (45°)	d _{S3}	N/A mm
An fad íosta ón mbarr go dtí ábhar inadhainte sa tsíleáil	d _C	750 mm
An fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte	d _P	1500 mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta bun tosaigh	d _F	400 mm
Fad íosta ón tosaigh go dtí ábhar inadhainte sa limistéar radaíochta taobh tosaigh	d _L	1000 mm
An fad íosta faoin mbun (gan na cosa a áireamh) go dtí ábhar inadhainte	d _B	0 mm

Úsáid inbhuanaithe acmhainní nádúrtha

Inbhuanaitheacht chomhshaoil	NPD
------------------------------	-----

Tá feidhmíocht an táirge a shainithnítear thuas i gcomhréir leis an tacar feidhmíochta/na feidhmíochtaí dearbhaithe. Eisítear an dearbhú feidhmíochta seo, i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 305/2011, faoi fhreagracht aonair an mhonaróra a shainithnítear thuas.

Arna shíniú le haghaidh agus thar ceann an mhonaróra ag:

Ceann na roinne taighde agus forbartha Sylwester Kałwiński

Kierownik
Zespołu Badawczo-Rozwojowego
Kałwiński

Declaração de desempenho em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011

ZIBI/PF/ECO/BLACK/V2/2025/DOP

1.	Código de identificação único do tipo de produto:	ZIBI/PF/ECO/BLACK
	Tipo de produto	Tipo BE
2.	Utilização(ões) pretendida(s):	Aquecimento de salas em edifícios
3.	Fabricante:	Kratki.pl Marek Bał, Wsola ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedliński, Polska, 0048483899914, info@kratki.com, www.kratki.com
4.	Representante autorizado	-
5.	Sistema(s) de avaliação e verificação da constância do desempenho:	Sistema 3
6.	Especificações técnicas harmonizadas utilizadas	EN 16510-2-2:2025
	Número do relatório de ensaio	30-17622/2/T
	Organismo(s) notificado(s)	1015 - STROJIRENSKY ZKUSEBNI USTAV s.p. , Hudcova 56b, 621 00 BRNO, 00420541120111, szu@szutest.cz, www.szutest.cz

7.	Desempenho declarado	
	Segurança contra incêndio	Cumpre
	Resistência mecânica das condutas e chaminés de gases de combustão	Cumpre
	Temperatura da superfície exterior	Cumpre
	Segurança elétrica	NPD
	Libertação de materiais perigosos	NPD

Higiene, saúde e proteção ambiental

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Emissões de monóxido de carbono	CO _{nom} (13% O ₂)	1083	mg/m ³	CO _{part} (13% O ₂)	3838	mg/m ³
Emissões de óxidos de azoto	NO _{x nom} (13% O ₂)	108	mg/m ³	NO _{x part} (13% O ₂)	96	mg/m ³
Emissões de hidrocarbonetos	OGC _{nom} (13% O ₂)	68	mg/m ³	OGC _{part} (13% O ₂)	485	mg/m ³
Emissões de material particulado	PM _{nom} (13% O ₂)	19	mg/m ³	PM _{part} (13% O ₂)	42	mg/m ³

Segurança e acessibilidade em utilização

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Temperatura de saída dos gases de combustão	T _{snom}	213	°C	T _{spart}	177	°C
Depressão mínima da chaminé	P _{nom}	12	Pa	P _{part}	6	Pa
Caudal mássico de gases de combustão secos	Φ _{f,g nom}	9.6	g/s	Φ _{f,g part}	6.8	g/s

Economia de energia e retenção de calor

	Com potência térmica nominal			Com potência térmica de carga parcial		
Potência térmica	P _{nom}	9.9	kW	P _{part}	5	kW
Potência térmica da água	P _{wnom}	NPD	kW	P _{wpart}	NPD	kW
Eficiência de aquecimento sazonal	η _{nom}	86	%	η _{part}	82.8	%
Eficiência	η _s	75.1	%			
Eficiência energética	Índice de Eficiência Energética				EEI	113
	Classe de eficiência energética				-	A+
Electricity consumption	el _{max}	NPD	kW	el _{min}	NPD	kW
Electricity consumption in standby mode	el _{SB}	NPD	kW			

Proteção de materiais combustíveis

Distância mínima da parte traseira ao material combustível	d _R	180	mm
Distância mínima das laterais ao material combustível	d _S	180	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (recesso)	d _{S2}	N/A	mm
Distância mínima entre os lados e o material inflamável (45°)	d _{S3}	N/A	mm
Distância mínima do topo ao material combustível no teto	d _C	750	mm
Distância mínima da frente ao material combustível	d _P	1500	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal inferior	d _F	400	mm
Distâncias mínimas da frente ao material combustível na zona de radiação frontal lateral	d _L	1000	mm
Distância mínima abaixo da base (sem considerar os pés) ao material combustível	d _B	0	mm

Utilização sustentável dos recursos naturais

Sustentabilidade ambiental	NPD
----------------------------	-----

O desempenho do produto acima identificado está em conformidade com o conjunto de desempenho(s) declarado(s). A presente declaração de desempenho é emitida, de acordo com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante acima identificado.

Assinado por e em nome do fabricante por:

Chefe do departamento de investigação e desenvolvimento Sylwester Kalwiński